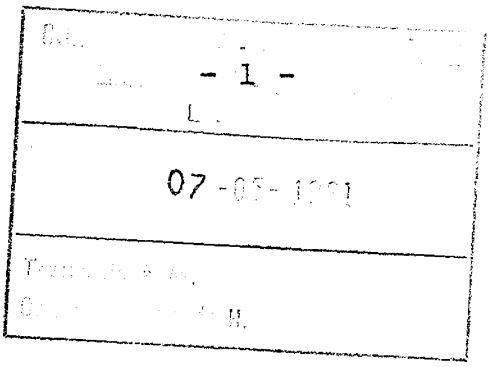
CK.

L. 14.018/2.



ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 17 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 14 avril 1981 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e maart 1981 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft de 14e april 1981 het volgend advies gegeven :

Articles 1er et 2.

Ces articles seraient mieux rédigés comme suit :

"Article 1er.-

Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, modifié par les arrêtés royaux des 15 octobre 1971 et 19 septembre 1979, le 10 est remplacé par la disposition suivante :

"10. (comme au projet)".

Article 2.-

L'intitulé de l'article 4 du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : "Envois normalisés".

Article 3.

Dans le liminaire, il y a lieu d'écrire : "par la disposition suivante" au lieu de "par les dispositions suivantes".

Dans le texte français de l'article 5 nouveau, au 1., les mots "ou pouvant" devraient être remplacés par "ou qui peuvent".

Au 3., le projet mentionne "les correspondances qui bénéficient d'une autorisation de fermeture accordée par l'Administrateur général de la Régie des Postes ou son délégué".

.../...

Selon l'article 8 de la loi du 26 décembre 1956, "le Ministre ayant la Poste dans ses attributions règle les conditions d'admission des envois confiés à la Poste, prend les mesures d'ordre et de détail relatives aux opérations postales et fixe le prix des fournitures et prestations qui ont un caractère accessoire".

L'article 7, § 1er, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes dispose que la Régie est représentée et gérée par le Ministre qui a le service des Postes et des Chèques postaux dans ses attributions (alinéa 1er) et que la gestion journalière de la Régie est assurée par un administrateur général (alinéa 3).

Des conventions particulières peuvent être conclues avec les usagers par l'administrateur général dans les conditions fixées dans l'article 14, § 4.

L'autorisation de fermeture visée dans l'article 5, 3, en projet ne rentre manifestement pas dans les conditions fixées par l'article 14, § 4, de la loi du 6 juillet 1971.

Elle ne parait pas pouvoir être considérée comme un acte de gestion au sens de l'article 7 de la même loi.

Elle constitue, en revanche, une condition d'admission de certaines correspondances au bénéfice d'un tarif réduit et ressortit dès lors à la compétence que l'article 8 de la loi du 26 décembre 1956 attribue directement au Ministre.

.../...

Dans la mesure où l'article 5, 3., en projet vise l'administrateur général de la Régie ou son délégué au lieu du Ministre, il n'est pas conforme aux dispositions législatives précitées.

Dans le même 3., les mots "au paragraphe 2 de l'article 24" doivent être remplacés par "à l'article 24, § 2".

Articles 6, 7 et 8.

La rédaction suivante serait plus conforme à l'usage :

"Article 6.-

A l'article 13, § 2, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 10., modifié par l'arrêté royal du 7 août 1973, les mots "à l'exclusion des cartes illustrées" sont supprimés;

2° le 11., modifié par l'arrêté royal du 7 août 1973, est remplacé par la disposition suivante : "11 ...".

Article 7.-

A l'article 14, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 août 1973, la dernière phrase est supprimée.

Article 8.-

A l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 août 1973, le 25. est abrogé".

.../...

Article 9.

La mention des arrêtés royaux des 19 mars 1970 et 11 décembre 1974 doit être omise, ces arrêtés ayant été remplacés par l'arrêté royal du 22 octobre 1975.

Le texte suivant est proposé :

"Article 9.-

A l'article 20, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° la première phrase est remplacée par la disposition suivante :
"Il est accordé ... (la suite comme au projet);

2° au 2°, la lettre a) est remplacée par la disposition suivante :

"a) au moyen d'empreintes de machines à affranchir s'il s'agit de lettres ou de cartes postales de fabrication particulière; l'affranchissement en numéraire est toutefois autorisé pour les objets énumérés à l'article 31, alinéa 1er, 3., de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal;".

Article 10.

Dans le texte français, le mot "premier" doit être remplacé par "1er".

.../...

Article 11.

Le début de cette disposition doit être rédigé comme suit :

"A l'article 47, § 2, alinéa 1er, ...".

Article 12.

Le liminaire doit être rédigé de la manière suivante :

"A l'article 77, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 11 mars 1976, l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :".

Article 13.

La rédaction suivante est proposée :

"Article 13.-

Au tableau des taxes et des conditions des opérations postales annexé au même arrêté et remplacé par l'arrêté royal du 30 décembre 1980, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 102. est remplacé par la disposition suivante : "102 ... (comme au projet);

2° le 103. et le 110. sont abrogés;

3° au 113., les mots "et papier d'affaires" et la subdivision c) sont supprimés;

.../...

4° le 302. est remplacé par la disposition suivante : "302 ... (comme au projet);

5° le 303. est abrogé;

6° le 331. est remplacé par la disposition suivante : "331 ... (comme au projet);

7° le 332. est abrogé;

8° le 341. est remplacé par la disposition suivante : "341 ... (comme au projet);

9° le 342. est abrogé;

10° le 346. est remplacé par la disposition suivante : "346 ... (comme au projet);

11° le 347. est abrogé".

Artikelen 1 en 2.

Deze artikelen kunnen beter als volgt worden gerédigeerd :

"Artikel 1.-

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 oktober 1971 en 19 september 1979, wordt de tekst onder 10 door de volgende bepaling vervangen :

"10. (zoals in het ontwerp)".

Artikel 2.-

Het opschrift van artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door het volgende opschrift vervangen : "Genormaliseerde zendingen".

Artikel 3.

In de inleidende volzin dient te worden gelezen : "wordt door de volgende bepaling vervangen" in plaats van "wordt vervangen door de volgende bepalingen".

In de Franse tekst onder 1 van het nieuwe artikel 5 zouden de woorden "ou pouvant" moeten worden vervangen door "ou qui peuvent".

.../...

Onder 3 vermeldt het ontwerp "de poststukken waarvoor een toelating tot sluiten werd verleend door de Algemeen Beheerder van de Regie der Posterijen of zijn afgevaardigde".

Artikel 8 van de wet van 26 december 1956 bepaalt : "De Minister, tot wiens bevoegdheid de Post behoort, regelt de voorwaarden van aanvaarding der aan de Post toevertrouwde zendingen, treft de orde- en detailmaatregelen met betrekking tot de postverrichtingen en bepaalt de prijs der leveringen en prestaties van bijkomende aard".

Artikel 7, § 1, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen bepaalt dat "de Regie wordt vertegenwoordigd en beheerd door de Minister die de Postdienst en de Dienst der Postchecks onder zijn bevoegdheid heeft" (eerste lid) en dat "het dagelijks bestuur van de Regie wordt waargenomen door een algemeen beheerder" (derde lid).

De algemeen beheerder kan met de gebruikers bijzondere overeenkomsten afsluiten onder de voorwaarden bepaald in artikel 14, § 4.

De in het ontworpen artikel 5, 3, bedoelde "toelating tot sluiten" valt kennelijk niet onder de voorwaarden bepaald in artikel 14, § 4, van de wet van 6 juli 1971.

Zij lijkt niet te kunnen worden beschouwd als een handeling van beheer in de zin van artikel 7 van dezelfde wet.

Zij is echter wel een voorwaarde waaronder bepaalde poststukken in aanmerking komen voor een verlaagd tarief en valt als zodanig onder de bevoegdheid welke artikel 8 van de wet van 26 december 1956 rechtstreeks aan de Minister verleent.

.../...

Inzover het ontworpen artikel 5, 3, van de algemeen beheerder van de Regie of zijn afgevaardigde, en niet van de Minister spreekt, is het niet in overeenstemming met de aangehaalde wetsbepalingen.

In dezelfde tekst onder 3, moeten de woorden "bedoeld in paragraaf 2 van artikel 24" worden vervangen door "in artikel 24, § 2".

Artikelen 6, 7 en 8.

Een meer gebruikelijke redactie zou zijn ;

"Artikel 6.-

In artikel 13, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 vervallen de woorden "behalve prentkaarten".

2° 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1973, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"11. (zoals in het ontwerp)".

Artikel 7.-

In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1973, vervalt de laatste volzin.

.../...

Artikel 8.-

In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 vervalt 25".

Artikel 9.

De vermelding van de koninklijke besluiten van 19 maart 1970 en 11 december 1974 moet vervallen; die besluiten zijn immers vervangen door het koninklijk besluit van 22 oktober 1975.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 9.-

In artikel 20, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste volzin wordt door de volgende bepaling vervangen :
"Een korting van 10 pct ... (voorts zoals in het ontwerp);

2° in 2° wordt a) door de volgende bepaling vervangen :

"a) door middel van afdrukken van frankeermachines indien het brieven of door particulieren vervaardigde briefkaarten betreft; de frankering met geld is evenwel toegelaten voor de stukken bedoeld in artikel 31, eerste lid, 3, van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst ;".

.../...

Artikel 10.

In de Franse tekst moet het woord "premier" worden vervangen door "1er".

Artikel 11.

Het begin van deze bepaling moet als volgt worden geredigeerd :

"In artikel 47, § 2, eerste lid ...".

Artikel 12.

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"In artikel 77, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1976, wordt het eerste lid door de volgende bepaling vervangen :".

Artikel 13.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Artikel 13.-

In de tabel van de taksen en voorwaarden der post-verrichtingen, gevoegd bij hetzelfde besluit en vervangen door het koninklijk besluit van 30 december 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

.../...

1° 102 wordt door de volgende bepaling vervangen "102 ... (zoals in het ontwerp)";

2° 103 en 110 worden opgeheven;

3° in 113 vervallen de woorden "en zaakpapieren" alsook onderverdeling c);

4° 302 wordt door de volgende bepaling vervangen : "302 ... (zoals in het ontwerp)";

5° 303 wordt opgeheven;

6° 331 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"331 ... (zoals in het ontwerp)";

7° 332 wordt opgeheven;

8° 341 wordt door de volgende bepaling vervangen :
"341 ... (zoals in het ontwerp)";

9° 342 wordt opgeheven;

10° 346 wordt door de volgende bepaling vervangen :
"346 ... (zoals in het ontwerp)";

11° 347 wordt opgeheven".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.